

Този превод се състои от
3 страници/ 6 листа
Номер на заверката: 94/07-26
Дата: 6.07.2026 г.

ЗАВЕРЕН ПРЕВОД ОТ ХЪРВАТСКИ ЕЗИК

Решение

Kov-195/2025-14





Република Хърватия
Районен съд в Госпич
Trg Alojzija Stepinca 3

Страница 1 от 3
Номер на заверката: 94/07-26
Дата: 6.07.2026 г.

№: Kov-195/2025-14

В ИМЕТО НА РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ РЕШЕНИЕ

Районният съд в Госпич, в обвинителен състав от съдия Дубравка Рукавина */Dubravka Rukavina/* като председател на съдебния състав, както и от Юрица Бакмаз */Jurica Bakmaz/* и Яно Миловац */Jano Malovac/* като членове на състава, с участието на Мария Потнар */Marija Potnar/* като протоколчик, в наказателното дело срещу обвиняемия Филип Василев, за престъпление по член 326, алинея 1 от Наказателния кодекс („Държавен вестник“ брой: 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 113/23, 36/24, 136/25 – по-нататък в текста: НК/11), след проведеното на 1 юли 2026 г. заседание на обвинителния състав за проверка на обвинителния акт,

п о с т а н о в и

На основание разпоредбата на член 354, алинея 1 от Наказателно-процесуалния кодекс („Държавен вестник“ брой 152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/12 – Решение на Конституционния съд на Република Хърватия брой 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 130/22, 80/22, 36/24, 72/25, 13/26 – по-нататък в текста: НПК), п о т в ъ р ж д а в а се обвинителният акт внесен от Районната държавна прокуратура в Госпич №: KO-DO-234/2025 от 2 декември 2025 г. срещу обвиняемия Филип Василев, заради престъпление срещу обществения ред – незаконно влизане, движение и пребиваване в Република Хърватия, друга държава-членка на Европейския съюз или подписала Шенгенското споразумение, описано и наказуемо съгласно член 326, алинея 1 от Наказателния кодекс („Държавен вестник“ брой 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24, по-нататък в текста – НК/11.

Мотиви

1. Пред настоящия съд е висящо наказателно производство по внесения от Районната държавна прокуратура в Госпич обвинителен акт № KO-DO-234/2025 от 2 декември 2025 срещу обвиняемия Филип Василев, за престъпление срещу обществения ред – незаконно влизане, движение и пребиваване в Република Хърватия, друга държава-членка на Европейския съюз или подписала Шенгенското споразумение, описано и наказуемо съгласно член 326, алинея 1 от НК/11.

2. Обвинителният акт е предоставен на обвиняемия за отговор, който не е подал отговор по обвинителния акт.

3. В съответствие с разпоредбите на член 348, алинея 2 от НПК се проведе заседание на състава на 1 юли 2026 г. с цел проверка на обвинителния акт.

4. Обвинителният акт на Районната държавна прокуратура в Госпич се основава на Доклад за действията на полицейските служители, Удостоверение за временно изземване на вещи със сериен номер 01283147, Протокол за временно изземване на вещи, Протокол от огледа с фотодокументация, Протокол от първия разпит на обвиняемия със запис и Изявления относно личните данни на чуждестранните граждани, въз основа на които прокурорът счита, че произтича основателно предположение, че обвиняемият е извършил престъплението, което му се вменява.

5. Обвинителният акт е основателен.

6. При извършената проверка на обвинителния акт е установено, че обвинителният акт е внесен от страна на упълномощен прокурор, че е внесен след изпълнение на законовите изисквания и че е надлежно съставен и в предвидения от закона срок, следователно след извършена проверка на цялата преписка и на приложените по преписката доказателства, обвинителният състав счита, че внесенят обвинителен акт се основава на необходимите качествени и количествени доказателства, от които произтича съответната степен на наличие на основателно предположение, че обвиняемият е извършил престъплението, което му се вменява, а същевременно съдът, в хода на съдебното производство ще вземе под внимание доказателствата, предложени от защитата, ще осигури състезателност на разглеждането и ще постанови законосъобразна и обоснована присъда.

7. Предвид изложеното следваше да се постанови както в диспозитива на настоящото решение и да се потвърди обвинителният акт внесен от Районната държавна прокуратура в Госпич №: KO-DO-234/2025.

В Госпич, 1 юли 2026 г.

Председател на обвинителния състав:
Дубравка Рукавина

ДУБРАВКА РУКАВИНА QR код
Електронно подписано: 1.07.2026T14:49:11 (UTC:2026-07-01T12:49:11Z)
Проверка: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>
Номер: b9a212dd-0c0b-45b4-89-eb-11b8641382c1

Районен съд в Госпич

УКАЗАНИЯ ОТНОСНО ПРАВОТО НА ЖАЛБА:

Срещу това решение не се допуска жалба (член 491, алинея 2 от НПК).

ДА СЕ ДОСТАВИ НА:

1. РДП в Госпич, на брой: KO-DO-234/2025
2. Обвиняемия Филип Василев, на адреса посочен в обвинителния акт и чрез електронното табло за обявления на съда - след като е получен преводът

Номер на записа: 9-3088a-2890a
Контролен номер: 0a8b0-e1acd-0a211

Страница 3 от 3
Номер на заверката: 94/07-26
Дата: 6.07.2026 г.

Този документ е в цифрова форма, подписан електронно.

Можете да проверите автентичността на документа на следния уеб адрес:
<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>

чрез въвеждане на посочения по-горе номер на запис и контролен номер на документа.

Проверка можете да направите и като скенирате QR кода. Системата и в двата случая ще покаже оригинала на този документ.
/ляво от текста QR код/

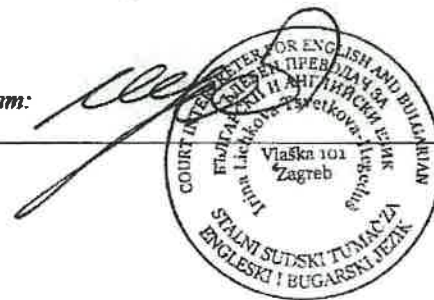
Ако този документ е идентичен с показания оригинал в цифрова форма,
Районният съд в Госпич потвърждава автентичността на документа.

Аз, Ирина Личкова Цветкова-Хегедуш, постоянен съдебен преводач за английски и български език, назначена с решение на Министерството на правосъдието, администрацията и цифровата трансформация класа: UP/I-710-02/24-01/445, № 514-03-03-03/02-24-05 от 11 ноември 2024 година, потвърждавам, че преводът напълно отговаря на оригинала, който е написан на хърватски език.

Загреб, 6.07.2026 г.

Номер на заверката: 94/07-26

Подпис и печат:





Republika Hrvatska
Općinski sud u Gospiću
Trg Alojzija Stepinca br. 3

Poslovni broj: Kov-195/2025-14

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Općinski sud u Gospiću u optužnom vijeću za sastavljenom od sutkinje Dubravke Rukavina kao predsjednice vijeća i sucima ovog suda Jurica Bakmaz i Jano Malovac kao članovi vijeća uz sudjelovanje Marije Potnar kao zapisničarke, u kaznenom predmetu protiv okrivljenika Filipa Vasileva zbog kaznenog djela iz članka 326. stavak 1. Kaznenog zakona (Narodne novine br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 113/23, 36/24, 136/25-dalje KZ/11), nakon održane sjednice optužnog vijeća povodom ispitivanja optužnice dana 1. srpnja 2026.,

r i j e š i o j e

Temeljem odredbe članka 354. stavak 1. Zakona o kaznenom postupku ("Narodne novine" broj 152/08., 76/09., 80/11., 121/11., 91/12. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske broj 143/12., 56/13., 145/13., 152/14., 70/17., 126/19., 130/22., 80/22., 36/24., 72/25, 13/26– dalje: ZKP-a), p o t v r đ u j e se optužnica Općinskog državnog odvjetništva u Gospiću br. KO-DO-234/2025 od 2. prosinca 2025., protiv okrivljenika Filipa Vasileva zbog kaznenog djela protiv javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma, opisano i kažnjivo po članku 326. stavku 1. Kaznenog zakona ("Narodne novine" broj 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23, 36/24 – dalje KZ/11).

Obrazloženje

1. Kod ovog suda u tijeku je kazneni postupak povodom optužnice ODO u Gospiću br. KO-DO-234/2025 od 2. prosinca 2025., protiv okrivljenika Filipa Vasileva zbog kaznenog djela protiv javnog reda – protuzakonitim ulaženjem, kretanjem i boravkom u Republici Hrvatskoj, drugoj državi članici Europske unije ili potpisnici Šengenskog sporazuma, opisano i kažnjivo po članku 326. stavku 1. KZ/11.

2. Optužnica je dostavljena na odgovor okrivljeniku koji nije dostavio odgovor na optužnicu.

3. Sukladno odredbi članka 348. stavak 2. ZKP-a, održana je sjednica vijeća na dan 01. srpnja 2026., a poradi ispitivanja optužnice.

4. Optužnicu ODO u Gospiću temelji na izvješću o postupanju policijskih službenika, potvrdi o privremenom oduzimanju predmeta serijski broj 01283147, zapisniku o privremenom oduzimanju predmeta, zapisniku o očevidu s fotodokumentacijom, zapisniku o očevidu s fotodokumentacijom, zapisniku o prvom ispitivanju okrivljenika sa snimkom i izjavama o osobnim podacima stranaca, osnovom kojih tužitelj smatra da proizlazi osnovana sumnja da je okrivljenik Filip Vasilev počinio kazneno djelo koje mu se stavlja na teret optužnicom.

5. Optužnica je osnovana.

6. Provedenim ispitivanjem optužnice ustanovljeno je da je optužnica podignuta od strane ovlaštenog tužitelja, da je podignuta nakon ispunjenja zakonskih uvjeta, te je propisno sastavljena i u roku predviđenim zakonom, stoga nakon izvršenog uvida u cjelokupan spis te priložene dokaze u spisu, optužno vijeće cijeni da se podignuta optužnica temelji na potrebnoj kvaliteti i kvantiteti dokaza iz kojih proizlazi relevantan stupanj postojanja osnovane sumnje, da je okrivljenik počinio kazneno djelo koje mu je stavljeno mu na teret, dok će sud u postupku rasprave cijeni dokaze predložene od obrane, omogućiti kontradiktornost raspravljanja i donijeti na zakonu valjanu i osnovanu presudu.

7. Slijedom navedenog, valjalo je riješiti kao u izreci rješenja i potvrditi optužnicu ODO-a u Gospiću broj KO-DO-234/2025

U Gospiću, 01. srpnja 2026.

DUBRAVKA RUKAVINA



Elektronički potpisano: 01.07.2026 14:49:11 (UTC: 2026-07-01T12:49:11Z)

Provjera: <https://eotpls.rdd.hr/provjera>

Broj zapisa: b9a212dd-0c0b-45b4-89eb-11b8641382c1

Općinski sud u Gospiću



Predsjednica optužnog vijeća:
Dubravka Rukavina

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja žalba nije dopuštena (članak 491. stavak 2. ZKP-a).

O tom priopćenje:

1. ODO u Gospiću, na broj KO-DO-234/2025

2. Okrivljenik Filip Vasilev, na daresu iz optužnice i putem e-oglasne ploče suda – po prijevodu

Broj zapisa: 9-3088a-2890a

Kontrolni broj: 0a8b0-e1acd-0a211

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Gospiću** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

[Faint, illegible text from the reverse side of the paper is visible through the paper.]

